

Porównanie tłumaczeń II Kronik 30:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stanęli (tam) na swoich stanowiskach zgodnie z dotyczącym ich postanowieniem, zgodnie z Prawem Mojżesza, męża Bożego, (i) kapłani kropili krwią, którą przejmowali z rąk Lewitów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Stali tam na swoich stanowiskach, określonych w Prawie Mojżesza, męża Bożego, i kropili krwią dostarczaną im przez Lewitów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I stali na swoich miejscach według swego urzędu i według prawa Mojżesza, męża Bożego. Kapłani kropili krwią, <i>którą brali</i> z rąk Lewitów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stali w porządku swym według zwyczaju swego, i według zakonu Mojżesza, męża Bożego; a kapłani kropili krwią, <i>wziąwszy ją z ręki</i> Lewitów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I stanęli w swym porządku według rozrządzenia i zakonu Mojżesza, człowieka bożego: a kapłani brali krew na wylewanie z ręki Lewitów,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Stali też na swoich miejscach według swego urzędu i według Prawa Mojżesza, męża Bożego. Kapłani wylewali krew, którą brali z rąk lewitów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Stanęli na swoich stanowiskach zgodnie z dotyczącym ich postanowieniem zakonu Mojżesza, męża Bożego. Kapłani kropili krwią, którą brali z rąk Lewitów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Stali na swoim miejscu zgodnie z obowiązującymi ich postanowieniami, według Prawa Mojżesza, męża Bożego; kapłani kropili krwią <i>wziętą z rąk lewitów</i> .
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zajęli miejsca wyznaczone im zgodnie z Prawem Mojżesza, człowieka Bożego. Kapłani kropili krwią, którą brali z rąk lewitów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zajęli swoje miejsca i pełnili obowiązki według Prawa Mojżesza, męża Bożego. I wylewali kapłani krew, którą brali z rąk lewitów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І стали в своєму чині за їхнім судом за заповіддю Мойсея божого чоловіка, і священики приймали кров з руки Левітів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A stali w swoim porządku, według zwyczaju i według Prawa Mojżesza, męża Boga; a kapłani kropili krwią, którą brali z ręki Lewitów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I stali na swoim miejscu zgodnie z regułą, według prawa Mojżesza, męża prawdziwego Boga, kapłani zaś kropili krwią otrzymaną z ręki Lewitów.